



Radio | CD | MP3 | WMA

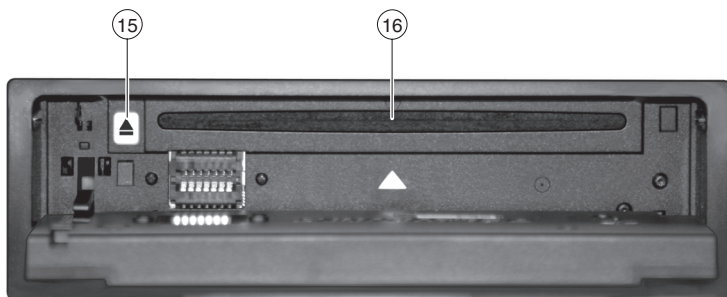
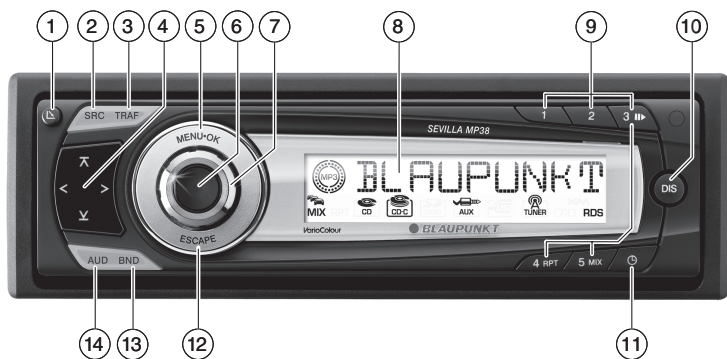
Sevilla MP38

7 648 003 310



Bedienungs- und Einbauanleitung
Operating and installation instructions
Mode d'emploi et de montage
Istruzioni d'uso e di installazione
Gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding
Bruks- och monteringsanvisning
Instrucciones de manejo e instalación
Instruções de serviço e de montagem
Betjenings- og monteringsvejledning
Instrukcja obsługi i montażowa
Návod k obsluze a k montáži
Návod na obsluhu a inštaláciu
Инструкция по эксплуатации и установке

 **BLAUPUNKT**



- ① Tlačítko  pro odklopení odnímatelného ovládacího panelu (Flip-Release-Panel).
- ② Tlačítko **SRC** (zdroj)
Volba zdrojového signálu mezi rádiem, přehrávačem CD, měničem CD (je-li připojen, příp. zapnut) a mezi vstupem AUX.
- ③ Tlačítko **TRAF**
Krátké stisknutí: Zapnutí/vypnutí příjmu dopravního vysílání
Dlouhé stisknutí: Zapnutí/vypnutí funkce pohodlného ovládání RDS.
- ④ Sdružený křížový ovladač
- ⑤ Tlačítko **MENU•OK**
Krátké stisknutí: Vyvolání nabídky základních nastavení a potvrzení těchto nastavení.
Ukončení skenovací funkce Scan.
Dlouhé stisknutí: Spuštění skenovací funkce Scan.
- ⑥ Tlačítko zapnuto/vypnuto
Krátké stisknutí: Zapnutí přístroje. Při provozu: Ztlumení přístroje (Mute).
Dlouhé stisknutí: Vypnutí přístroje.
- ⑦ Regulátor hlasitosti
- ⑧ Displej
- ⑨ Skupina tlačítek **1 - 5**
- ⑩ Tlačítko **DIS**
Přechod mezi obsahy displeje.
- ⑪ Tlačítko 
Krátké zobrazení času.
- ⑫ Tlačítko **ESCAPE**
Potvrzení položky nabídky a návrat na začátek displeje MENU nebo AUDIO.
- ⑬ Tlačítko **BND**
Krátké stisknutí: Zvolení úrovně předvolby FM a vlnových rozsahů SV a DV.
Dlouhé stisknutí: Spuštění funkce travelstore.
- ⑭ Tlačítko **AUD**
Nastavení basů, výšek, středů, vyvážení a předozadního poměru hlasitosti (fader).
Zapnutí/vypnutí a nastavení subbasového reproduktoru X-BASS.
Volba výchozího nastavení ekvalizéru.
- ⑮ Tlačítko  (Eject) pro vyjmutí CD z přístroje.
- ⑯ Otvor pro vložení CD

K tomuto návodu.....	326	Vyvolání uložených stanic.....	335
Použité symboly	326	Přehrání ukázek zachytitelných stanic (SCAN)	336
Použití v souladu s určením	326	Nastavení délky přehrání ukázek	336
Prohlášení o shodě.....	326	Typ programu (PTY)	336
Pro vaši bezpečnost	327	Optimalizace rádiového příjmu	337
Když montujete přístroj sami	327	Nastavení displeje.....	337
Musíte dbát na následující!	327	Dopravní vysílání	338
Pokyny pro čištění.....	327	Zapnutí/vypnutí přednosti	
Likvidace starého přístroje	327	dopravního vysílání	338
Rozsah dodávky.....	328	Nastavení hlasitosti dopravních hlášení	338
Zvláštní příslušenství			
(není v rozsahu dodávky)	328	Režim CD	339
Záruka	328	Spuštění režimu CD.....	339
Servis	328	Volba skladby	339
Odnímatelný ovládací panel.....	329	Rychlé hledání (slyšitelné).....	339
Ochrana proti krádeži	329	Náhodné přehrávání skladeb (MIX) ..	340
Sejmutí ovládacího panelu	329	Přehrání ukázek skladeb (SCAN)	340
Nasazení ovládacího panelu.....	329	Opakování skladby (REPEAT).....	340
Doba vypnutí (OFF TIMER)	330	Přerušení přehrávání (PAUSE)	340
Funkce Time-out	330	Nastavení displeje.....	340
Zapnutí/vypnutí	330	Povolit zobrazení textu CD.....	341
Nastavení hlasitosti	331	Dopravní zpravodajství v režimu CD	341
Nastavení hlasitosti při zapnutí.....	331	Vyjmutí CD.....	341
Rychlé ztlumení hlasitosti (MUTE) ..	331	Režim MP3/WMA.....	342
Hlasitý poslech telefonu/zvuková navigace	332	Příprava CD MP3/WMA.....	342
Zapnutí a vypnutí potvrzovacího tónu.....	332	Spuštění režimu MP3	343
Režim rádia	333	Nastavení displeje	343
Nastavení tuneru.....	333	Volba adresáře	344
Zapnutí režimu rádia	333	Volba skladby/souborů	344
Funkce pohodlného ovládání RDS (AF, REG)	333	Rychlé vyhledávání.....	344
Volba vlnového rozsahu/úrovně předvolby	334	Přehrání skladeb v náhodném pořadí (MIX).....	344
Nastavení stanice.....	334	Přehrání ukázek skladeb (SCAN)	345
Nastavení citlivosti hledání stanice...	335	Opakované přehrání jednotlivých skladeb nebo celých adresářů (REPEAT)	345
Uložení stanice	335	Přerušení přehrávání (PAUSE)	345
Automatické uložení stanice (Travelstore)	335		

Režim CD měniče.....	346	Externí audiozdroje.....	353
Spuštění režimu CD měniče.....	346	Technické údaje.....	354
Volba CD	346	Zesilovač	354
Volba skladby	346	Tuner	354
Rychlé hledání (slyšitelné).....	346	CD.....	354
Nastavení displeje.....	346	Pre-amp Out	354
Opakované přehrávání jednotlivých skladeb nebo celého CD (REPEAT) ..	346	Vstupní citlivost.....	354
Přehrávání skladeb v náhodném pořadí (MIX).....	347	Návod k montáži	423
Přehrávání ukázek všech skladeb na všech CD (SCAN).....	347		
Přerušování přehrávání (PAUSE)	347		
Clock – čas.....	348		
Nastavení času	348		
Volba režimu času 12/24	348		
Povolení trvalého zobrazení času při vypnutém přístroji a zapnutém zapalování	348		
Zvuk	349		
Nastavení basů (Bass)	349		
Nastavení středů (Middle)	349		
Nastavení výšek (Treble)	350		
Nastavení rozdělení hlasitosti pravolevé (Balance)	350		
Nastavení rozdělení hlasitosti předozadní (Fader)	350		
X-BASS	351		
Nastavení zvýšení X-BASS	351		
Výchozí nastavení ekvalizéru (Presets).....	351		
Nastavení displeje	352		
Nastavení jasu displeje	352		
Nastavení barvy osvětlení displeje..	352		
Aktivace/deaktivace předváděcího režimu.....	353		

K tomuto návodu

Tento návod obsahuje důležité informace, na základě kterých lze přístroj jednoduše a bezpečně namontovat a obsluhovat.

- Předtím než budete přístroj používat, pečlivě si přečtete celý tento návod.
- Uschovejte návod tak, aby byl kdykoli v dosahu každého uživatele.
- Předávejte tento přístroj třetí osobě vždy s tímto návodem.

Kromě toho se řiďte návody k dalším přístrojům, které v souvislosti s tímto přístrojem používáte.

Použité symboly

V tomto návodu byly použity následující symboly:



POZOR!

Varuje před laserovým paprskem



POZOR!

Varuje před poškozením CD mechaniky



Značka CE potvrzuje splnění směrnic EU

➡ Označuje krok postupu

- Označuje výčet

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určený pro montáž a provoz ve vozidle s napětím palubní sítě 12 V a musí být zabudovaný do šachty dle DIN. Nepřekračujte hranice výkonnosti uvedené v Technických údajích. Opravy a případně i montáž svěřte odborníkovi.

Prohlášení o shodě

Společnost Blaupunkt GmbH tímto prohlašuje, že přístroj Sevilla MP38 je v souladu se základními požadavky i dalšími relevantními předpisy směrnice 89/336/ES.

Pro vaši bezpečnost

Přístroj byl vyroben v souladu s dnešním stavem vývoje techniky a uznávanými bezpečnostně-technickými pravidly. Přesto mohou vzniknout určitá nebezpečí, pokud nebudete dodržovat bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.

Když montujete přístroj sami

Můžete přístroj zabudovat jen tehdy, pokud máte zkušenost s montáží autorádií a dobře se vyznáte v elektroinstalaci vozidla. Řiďte se montážním návodem na konci tohoto návodu.

Musíte dbát na následující!



POZOR

Přístroj je vybavený laserem třídy 1, který může poškodit vaše oči.

Přístroj neotevírejte a neprovádějte na něm žádné změny.

Při provozu

- Ovládejte přístroj jen tehdy, pokud to dovoluje provoz! Při provádění složitějších nastavení zastavte na vhodném místě.
- Ovládací panel snímejte a nasazujte jen tehdy, když vozidlo stojí.
- Vždy poslouchejte s přiměřenou hlasitostí, abyste si chránili sluch. Během ztlumení (např. při změně audiozdroje nebo výměně CD v CD měniči a funkci Travelstore) není změna hlasitosti slyšet. Během této přestávky nezvyšujte hlasitost.

- Poslouchejte vždy s přiměřenou hlasitostí, abyste slyšeli akustické varovné signály (např. policii).

Po ukončení provozu

- Bez ovládacího panelu je přístroj pro zloděje bezcenný. Vždy když vozidlo opouštíte, ovládací panel sejměte.
- Ovládací panel při transportu chraňte před nárazy a zabraňte znečištění kontaktů.

Pokyny pro čištění

Rozpouštědla, čisticí a abrazivní prostředky, spreje na čištění interiéru a prostředky na údržbu plastů mohou obsahovat látky, které by poškodily povrch přístroje.

K čištění přístroje používejte pouze suchý nebo mírně vlhký hadřík.

Likvidace starého přístroje



Starý přístroj nevyhazujte do komunálního odpadu!

Pro likvidaci starého přístroje využijte k tomu určené služby pro odevzdání a sběr.

Rozsah dodávky

V rozsahu dodávky je:

- 1 autorádio
- 1 držák
- 2 montážní nástroje
- 1 vodící čep
- 1 návod k obsluze

Zvláštní příslušenství

(není v rozsahu dodávky)

Používejte jen zvláštní příslušenství schválené firmou Blaupunkt.

Dálkové ovládání

Pomocí dálkového ovládání na volantu a/ nebo pomocí ručního dálkového ovládání můžete ovládat základní funkce autorádia jistě a pohodlně.

Zapnutí/vypnutí dálkovým ovládáním není možné!

Jaké dálkové ovládání můžete u svého autorádia používat, se dozvíte u odborného prodejce Blaupunkt nebo na internetu na adrese www.blaupunkt.com.

Zesilovač (Amplifier)

Lze použít všechny zesilovače (Amplifier) Blaupunkt a Velocity.

CD měnič (Changer)

Mohou být připojeny následující CD měniče Blaupunkt:

CDC A 03, CDC A 08 a IDC A 09.

Záruka

Pro výrobky zakoupené v Evropské unii poskytujeme záruku výrobce. Pro přístroje zakoupené mimo území Evropské unie platí záruční podmínky, které byly stanoveny našimi příslušnými obchodními zástupci v jednotlivých zemích.

Záruční podmínky si můžete vyvolat na adrese www.blaupunkt.de nebo si je přímo vyžádat na adrese:

Blaupunkt GmbH
Hotline
Robert-Bosch-Str. 200
D-31139 Hildesheim

Servis

Společnost Blaupunkt nabízí v některých zemích opravárenský servis včetně vyzvednutí a dodání.

Na adrese www.blaupunkt.com se můžete informovat, zda je tento servis dostupný ve vaší zemi.

Pokud chcete tento servis využít, můžete si přes internet vyžádat vyzvednutí a dodání svého přístroje.

Odnímatelný ovládací panel

Ochrana proti krádeži

Přístroj je pro ochranu proti krádeži vybaven odnímatelným ovládacím panelem (Flip-Release-Panel). Bez tohoto ovládacího panelu je přístroj pro zloděje bezcenný.

Chraňte přístroj proti krádeži a při každém opuštění vozidla si vezměte s sebou ovládací panel. Neponechávejte ovládací panel ve vozidle, ani na skrytém místě.

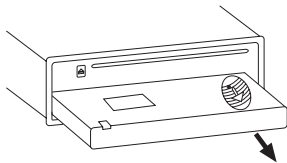
Upozornění:

- Nenechte ovládací díl upadnout.
- Nevystavujte ovládací panel přímému slunci nebo jiným tepelným zdrojům.
- Zabraňte přímému doteku kontaktů ovládacího panelu s pokožkou. Podle potřeby čistěte kontakty hadříkem napuštěným alkoholem a nepouštějte vlákna.

Sejmutí ovládacího panelu

- Stiskněte tlačítko  ①.

Ovládací panel se vyklopí dolů.

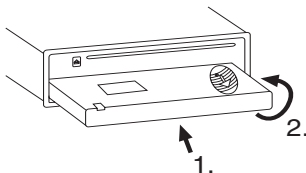


- Uchopte ovládací panel na pravé straně a **rovně** ho vytáhněte z držáku.

Upozornění:

- Přístroj se po době, kterou můžete nastavit, vypne. Přečtěte si k tomu oddíl „Doba vypnutí (OFF TIMER)“ v této kapitole.
- Přístroj si do příštího zapnutí zapamatuje naposledy poslouchaný audiozdroj.
- Zasunutá CD zůstane v přístroji.

Nasazení ovládacího panelu



- Držte ovládací panel přibližně kolmo k přístroji. (viz obrázek, 1.)
- Ovládací panel zasuňte do vodítek na dolním okraji krytu.
- Zatlačte ovládací panel opatrně do držáku, až zaskočí.
- Ovládací panel zaklapněte nahoru do otvoru a mírným přitisknutím ho nechte zaskočit. (viz obrázek, 2.)

Pokud byl přístroj při sejmutí ovládacího panelu zapnutý, po nasazení se znovu automaticky zapne v naposledy nastaveném režimu (rádio, CD, CD měnič nebo AUX).

Doba vypnutí (OFF TIMER)

Když je ovládací panel otevřený, přístroj se po uplynutí nastavené doby vypne. Tuto dobu lze nastavit od 0 do 30 sekund.

- ➡ Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- ➡ Tlačítko **↵** nebo **⏏** (4) stiskněte tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „OFF TIMER“.
- ➡ Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).
- ➡ Nastavte čas tlačítkem **↵** nebo **⏏** (4). Jakmile jste nastavování ukončili, stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Funkce Time-out

Přístroj disponuje funkcí Time-out (časová prodleva).

Když např. stisknete tlačítko **MENU•OK** (5) a zvolíte některou položku nabídky, přístroj se přibližně za 8 sekund po posledním stisknutí tlačítka přepne zpět. Zvolená nastavení budou uložena.

Zapnutí/vypnutí

Pro zapnutí příp. vypnutí přístroje máte tyto možnosti:

Zapnutí/vypnutí tlačítkem zapnuto/vypnuto

- ➡ Pro zapnutí stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto (6).

Přístroj se zapne.

- ➡ Pro vypnutí držte tlačítko zapnuto/vypnuto (6) stisknuté déle než dvě sekundy.

Přístroj se vypne.

Zapnutí/vypnutí přes zapalování vozidla

Pokud je přístroj správně spojen se zapalováním vozidla, způsobem popsaným v montážním návodu, a nebyl vypnutý tlačítkem zapnuto/vypnuto (6), bude zapnut nebo vypnut přes zapalování.

Vypnutí pomocí odnímatelného ovládacího panelu

- ➡ Sejměte ovládací panel.

Přístroj se vypne po době nastavené v nabídce „OFF TIMER“.

Upozornění:

Kvůli ochraně baterie vozu se přístroj při vypnutém zapalování automaticky po jedné hodině vypne.

Nastavení hlasitosti

Hlasitost je možno nastavit od 0 (vypnuto) do 66 (max).

Pro zvýšení hlasitosti

- otočte regulátorem hlasitosti ⑦ doprava.

Pro snížení hlasitosti

- otočte regulátorem hlasitosti ⑦ doleva.

Nastavení hlasitosti při zapnutí

Hlasitost při zapnutí lze nastavit.

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** ⑤.
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** ④ tolikrát, až se na displeji zobrazí „ON VOLUME“.
- Stiskněte tlačítko **>** ④, aby se položka nabídky otevřela.
- Požadovanou hlasitost při zapnutí nastavte tlačítkem **↵** nebo **⏮** ④.

Pro usnadnění nastavení se bude podle vašeho nastavování zvyšovat nebo snižovat momentální hlasitost.

Při nastavení „LAST VOL“ (nastavení 0 = LAST VOL) bude při zapnutí hlasitost stejná, jako byla před vypnutím.

Upozornění:

Při nastavení „LAST VOL“ je na ochranu sluchu hlasitost při zapnutí omezena na hodnotu „38“. Byla-li při vypnutí hlasitost větší, při zapnutí se automaticky nastaví hodnota „38“. Tím se zabrání neúmyslné a neočekávané přílišné hlasitosti při zapnutí přístroje.

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** ⑫.

Rychlé ztlumení hlasitosti (MUTE)

Hlasitost můžete rychle snížit na vámi nastavenou hodnotu.

- Krátce stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto ⑥.

Na displeji se zobrazí „MUTE“.

Zrušení mute

Abyste opět aktivovali naposledy poslouchanou hlasitost,

- znovu krátce stiskněte tlačítko zapnuto/vypnuto ⑥.

Nastavení hlasitosti mute

Hlasitost mute (Mute Level) lze nastavit.

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** ⑤.
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** ④ tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „MUTE LVL“.
- Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** ④.
- Hlasitost mute nastavte tlačítkem **↵** nebo **⏮** ④.

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** ⑫.

Hlasitý poslech telefonu/ zvuková navigace

Ztišení během telefonování

Pokud je vaše autorádio propojené s mobilním telefonem nebo navigačním systémem, při zvednutí telefonu nebo při hlasovém výstupu navigace se autorádio ztiší. Hovor nebo hlasový výstup bude přenášen přes reproduktory autorádia. K tomu musí být mobilní telefon nebo navigační systém připojen k autorádiu podle pokynů v montážním návodu.

Které navigační systémy mohou být na vašem autorádiu použity, to zjistíte u vašeho odborného prodejce Blaupunkt.

Během telefonování nebo hlášení navigace se na displeji zobrazuje „PHONE“.

Nastavení hlasitosti pro hlasitý poslech telefonu/zvukovou navigaci

Během telefonátu, resp. hlasového výstupu navigace nedochází k přepínání na dopravní zpravodajství. Dopravní hlášení nebude zaznamenáno!

Hlasitost telefonního hovoru nebo hlasového výstupu navigace lze nastavit:

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „TEL VOL“.
- Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).
- Požadovanou hlasitost nastavte tlačítkem **↵** nebo **⏏** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Upozornění:

Hlasitost při telefonování a u hlasových výstupů můžete během přehrávání přímo nastavovat pomocí regulátoru hlasitosti (7).

Zapnutí a vypnutí potvrzovacího tónu

Když u některých funkcí držíte tlačítko déle než dvě sekundy, např. při ukládání stanice pod tlačítko předvolby, ozve se potvrzovací tón (Beep). Zvukové znamení (Beep) můžete zapnout nebo vypnout.

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „BEEP ON“ nebo „BEEP OFF“.
- Tlačítkem **>** nebo **<** (4) zapněte (ON) nebo vypněte (OFF) BEEP.

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Režim rádia

Tento přístroj je vybaven radiopřijímačem s RDS. Mnoho ze zachytitelných stanic FM vysílá signál, který vedle programu obsahuje také informace o názvu stanice a typu programu (PTY).

Jakmile lze přijímat signál stanice, zobrazí se na displeji její název.

Nastavení tuneru

Pro bezchybné fungování radiopřijímače musí být přístroj nastaven na geografickou oblast, v níž bude provozován. Můžete volit mezi Evropou „EUROPE“, Severní Amerikou „USA“, Thajskem „THAI“ a Jižní Amerikou „S-AMERIKA“. Standardně je tuner nastaven na oblast, v níž jste přístroj zakoupili. Při problémech s příjmem rádia prosím přezkoušejte toto nastavení.

Upozornění:

Funkce rádia popsané v tomto návodu k obsluze se vztahují k nastavení tuneru Evropa (EUROPE).

- Tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj vypněte.
- Držte současně stisknutá tlačítka **1 a 5** ⑨ a tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj znovu zapněte.

Na displeji se zobrazí „TUNER“.

- Tlačítkem **V** nebo **T** ④ zvolte pro tuner příslušnou geografickou oblast.

Pro uložení nastavení,

- tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj vypněte a opět zapněte. Přístroj se zapne v naposledy zvoleném režimu (rádio, CD, CD měnič nebo AUX).

Zapnutí režimu rádia

Nacházíte-li se v režimu provozu CD, CD měnič nebo AUX,

- stisknete tlačítko **BND** ⑬

nebo

- stisknete tlačítko **SRC** ② tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí některá z voleb „FM1“, „FM2“, „FMT“, „SV“ nebo „DV“.

Funkce pohodlného ovládání RDS (AF, REG)

Pohodlná RDS funkce AF (alternativní frekvence) a REGIONAL rozšiřují výkonové spektrum vašeho radiopřijímače.

- AF: Když je aktivována funkce pohodlného ovládání RDS, přepne přístroj automaticky na nejlépe zachytitelnou frekvenci naladěné stanice.
- REGIONAL: Některé stanice rozdělují v určitých dobách svůj program do regionálních programů s odlišným obsahem. S funkcí REG zabráníte, aby autorádio přepnulo na alternativní frekvence s jiným programovým obsahem.

Upozornění:

REGIONAL musí být v nabídce aktivováno/deaktivováno zvlášť.

Zapnutí/vypnutí REGIONAL

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „REG“.

Za „REG“ se zobrazí „OFF“ (vypnuto) nebo „ON“ (zapnuto).

Pro zapnutí nebo vypnutí REGIONAL,

- stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Zapnutí/vypnutí funkce pohodlného ovládání RDS

Pro zapnutí nebo vypnutí funkce pohodlného ovládání RDS AF a REGIONAL,

- držte tlačítko **TRAF** (3) stisknuté déle než dvě sekundy.

Je-li funkce pohodlného ovládání RDS zapnutá, zobrazuje se na displeji symbol RDS.

Volba vlnového rozsahu/úrovně předvolby

Pomocí tohoto přístroje můžete přijímat programy frekvenčních pásem VKV (FM), jakož SV a DV (AM). Pro vlnový rozsah FM máte k dispozici tři úrovně předvolby (FM1, FM2 a FMT) a pro vlnové rozsahy SV a DV po jedné úrovni předvolby.

V rámci každé úrovně předvolby je možno uložit pět stanic.

Pro přepínání mezi úrovněmi předvoleb FM1, FM2 a FMT, příp. vlnovými rozsahy SV (MW) a DV (LW),

- stiskněte tlačítko **BND** (13).

Nastavení stanice

Pro nastavení stanice máte různé možnosti.

Automatické hledání stanice

- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏏** (4).

Naladí se další přijímaná stanice.

Upozornění:

Je-li zapnuta priorita dopravního vysílání (na displeji se zobrazuje symbol dopravní zácpy), nastaví se další stanice dopravního vysílání.

Manuální vyhledávání stanice

Stanici můžete vyhledat také ručně.

Upozornění:

Manuální vyhledávání stanice je možné jen tehdy, pokud je vypnuta funkce pohodlného ovládání RDS.

Pro změnu nastavené frekvence v pomalých krocích,

- krátce stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

Pro rychlou změnu nastavené frekvence,

- držte tlačítko **<** nebo **>** (4) déle stisknuté.

Listování ve skupinách stanic (jen FM)

Pokud stanice nabízí více programů, můžete v této tzv. „skupině stanic“ listovat.

Upozornění:

Pro použití této funkce musí být aktivována funkce pohodlného ovládání RDS.

- Pro změnu na následující stanici ve skupině stanic stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

Upozornění:

Můžete přejít jen na ty stanice, které jste už jednou naladili. K tomu použijte funkci scan nebo travelstore.

Nastavení citlivosti hledání stanice

Můžete určit, zda budou naladěny jen silné vysílače, nebo i slabé.

- Stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „SENS HI“ nebo „SENS LO“.

Na displeji se zobrazí aktuální hodnota citlivosti. „SENS HI6“ znamená nejvyšší citlivost, „SENS LO1“ nejnižší.

- Požadovanou citlivost nastavte tlačítkem **<nebo>** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Upozornění:

Přístroj uloží nastavenou hodnotu citlivosti v příslušném vlnovém rozsahu VKV (FM) a SV/DV (AM).

Uložení stanice

Manuální uložení stanice

- Zvolte požadovanou úroveň předvolby FM1, FM2, FMT nebo jeden z vlnových rozsahů SV či DV.
- Naladíte požadovanou stanici.
- Příslušné tlačítko předvolby **1 - 5** (9), pod kterým má být stanice uložena, držte stisknuté déle než dvě sekundy.

Automatické uložení stanice (Travelstore)

Můžete automaticky uložit pět nejsilnějších stanic regionu (jen FM). Uložení bude provedeno na úrovni předvolby FMT.

Upozornění:

Stanice dříve uložené na této úrovni budou vymazány.

- Držte tlačítko **BND** (13) stisknuté déle než dvě sekundy.

Začne ukládání. Na displeji se zobrazí „FM TSTORE“. Poté, co ukládání skončí, začne hrát stanice s číslem předvolby 1 úrovně FMT.

Upozornění:

Je-li zapnuta priorita dopravního vysílání (na displeji se zobrazuje symbol dopravní zácpy), uloží se jen stanice dopravního vysílání.

Vyvolání uložených stanic

- Zvolte úroveň předvolby, příp. vlnový rozsah.
- Stiskněte jedno z tlačítek předvolby **1 - 5** (9).

Uložené stanice začne hrát, pokud lze přijímat její signál.

Přehrání ukázek zachytitelných stanic (SCAN)

Pomocí funkce scan můžete přehrát ukázky všech zachytitelných stanic. Délku přehrání ukázek lze v nabídce nastavit od 5 do 30 sekund.

Spuštění SCAN

➤ Tlačítko **MENU•OK** (5) držte stisknuté déle než dvě sekundy.

Naladí se další přijímatelná stanice. Na displeji se střídavě zobrazuje „SCAN“ a aktuální frekvence, resp. název stanice.

Ukončení funkce SCAN, pokračování v poslechu stanice

➤ Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).

Scan se ukončí, naposledy naladěná stanice zůstane aktivní.

Nastavení délky přehrání ukázek

➤ Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).

➤ Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „SCAN TIME“.

➤ Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).

➤ Požadovanou délku přehrání ukázek nastavte tlačítkem **↵** nebo **⏮** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

➤ stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Upozornění:

Nastavená délka přehrání ukázek platí i pro scan v režimu CD, CD měniče a MP3.

Typ programu (PTY)

Kromě názvu stanice předávají některé stanice FM také informace o typu svých programů. Tyto informace mohou být vašim autorádiem přijímány a zobrazovány.

Takové typy programů mohou být např.:

KULTURA	CESTOVÁNÍ	JAZZ
SPORT	SERVIS	POP
ROCK	VĚDOMOSTI	DĚTI

Pomocí funkce PTY můžete cíleně zvolit stanici s určitým typem programu.

PTY-EON

Jakmile byl typ programu zvolen a spuštěno hledání, přepne přístroj z aktuální stanice na stanici se zvoleným typem programu.

Upozornění:

- Jakmile nebude nalezena žádná stanice se zvoleným typem programu, zazní zvukové znamení (Beep) a na displeji se krátce zobrazí „NO PTY“. Naposledy přijatá stanice bude znovu naladěna.
- Jestliže naladěná nebo jiná stanice ze skupiny stanic začne vysílat požadovaný typ programu později, přepne se přístroj automaticky z aktuální stanice, případně z režimu CD nebo CD měniče na stanici s požadovaným typem programu.
- Pokud si toto přepínání na stanici podle typu programu (PTY-EON) nepřejete, PTY vypněte. Nejprve tlačítkem **SRC** (2) nebo **BND** (13) přepněte na režim rádia. V režimu CD nebo měnič CD není položka nabídky „PTY ON/OFF“ k dispozici.

Zapnutí/vypnutí PTY

- Stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **✓** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „PTY“ a aktuální nastavení.
- Pro zapnutí (ON) nebo vypnutí (OFF) PTY stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Volba jazyka PTY

Můžete zvolit jazyk, v němž budou zobrazovány typy programů. K dispozici je „DEUTSCH“, „ENGLISH“ a „FRANÇAIS“.

- Stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **✓** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „PTY LANG“.
- Požadovaný jazyk nastavte tlačítkem **<** nebo **>** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Volba typu programu a spuštění hledání

Aktuální typ programu se na displeji zobrazí jen krátce:

- Stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).
- Pro přechod na jiný typ programu stiskněte během zobrazení tlačítko **<** nebo **>** (4).
- Pro spuštění hledání stiskněte tlačítko **✓** nebo **⏏** (4).

Bude naladěna následující stanice se zvoleným typem programu.

Optimalizace rádiového příjmu

Ubrání výšek při rušení (High Cut)

Funkce High Cut způsobí zlepšení příjmu při špatném rádiovém příjmu (jen FM). Pokud se vyskytnou nějaká rušení příjmu, automaticky se sníží hladina šumu.

Zapnutí/vypnutí funkce High Cut

- Stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **✓** nebo **⏏** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „HICUT“ a aktuální nastavení.
- Pro zapnutí nebo vypnutí funkce High Cut stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

„HICUT 0“ znamená žádné snížení hladiny šumu, „HICUT 1“ znamená její automatické snížení.

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Nastavení displeje

V režimu rádia si můžete vybrat z různých možností zobrazení:

- Název stanice, příp. frekvence
- Číslo předvolby a čas

Pro přepnutí zobrazení

- stiskněte tlačítko **DIS** (10).

Dopravní vysílání

Váš přístroj je vybaven zařízením pro příjem RDS-EON. EON (**E**nhanced **O**ther **N**etwork) způsobí, že v případě dopravního zpravodajství (TA) v rámci skupiny stanic dojde automaticky k přepnutí ze stanice bez dopravního hlášení na příslušnou stanici s dopravním hlášením.

Po dopravním zpravodajství se znovu zapne předchozí program.

Zapnutí/vypnutí přednosti dopravního vysílání

➡ Stiskněte tlačítko **TRAF** (3).

Přednost dopravního zpravodajství je aktivována, když je na displeji zobrazen symbol dopravní zácpy.

Upozornění:

V následujících případech zazní varovný signál,

- když při poslechu stanice s dopravním vysíláním opustíte její vysílací dosah,
- když v režimu CD nebo měniče CD opustíte vysílací dosah nastavené stanice s dopravním vysíláním a při následujícím automatickém hledání není žádná další stanice s dopravním vysíláním nalezena,
- když změníte stanici s dopravním vysíláním na stanici bez dopravního vysílání.

Potom buď vypněte přednost pro dopravní vysílání, nebo naladíte stanici s dopravním vysíláním.

Nastavení hlasitosti dopravních hlášení

- ➡ Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- ➡ Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „TA VOLUME“.
- ➡ Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).
- ➡ Hlasitost nastavte tlačítkem **↵** nebo **⏮** (4).

Pro usnadnění nastavení se bude hlasitost podle vašeho nastavování zvyšovat nebo snižovat.

Jakmile jste nastavování ukončili,

- ➡ stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Upozornění:

- Hlasitost můžete nastavovat i během dopravního zpravodajství pomocí regulátoru hlasitosti (7), a to pro dobu dopravního zpravodajství.
- Během dopravního hlášení můžete nastavovat zvuk a rozdělení hlasitosti. K tomu si přečtěte kapitolu „Zvuk“.

Režim CD

Na tomto přístroji můžete přehrávat obvykle prodávaná audio CD, CD-R a CD-RW o průměru 12 nebo 8 cm.



Pozor!

Polepená a tvarovaná CD mohou poškodit CD mechaniku.

- Nevkládejte shape CD (tvarovaná CD).
- CD disky nepolepujte, protože nálepka by se mohla při přehrávání odlepit.

Upozornění:

CD disky popisujte pouze popisovači CD, protože neobsahují žíraviny. Permanentní značkovače mohou CD disky poškodit.

Pro bezchybnou funkci používejte pouze CD s logem Compact Disc. CD s ochranou proti kopírování mohou vést k problémům. Společnost Blaupunkt nemůže garantovat bezchybnou funkci CD chráněných proti kopírování.

Kromě audio CD můžete na tomto přístroji přehrávat rovněž CD se soubory MP3/WMA. K tomu si přečtěte kapitolu „Režim MP3/WMA“.

Spuštění režimu CD

Pokud v mechanice není žádné CD,

- ➡ stiskněte tlačítko  ①.

Ovládací panel se otevře.

- ➡ Vsuňte CD potíštěnou stranou nahoru lehce do mechaniky, dokud neucítíte odpor.

CD bude automaticky vtaženo do mechaniky.

Když se CD do mechaniky automaticky nezasune,

- ➡ stiskněte krátce tlačítko  ⑮.

Nebraňte vtažení CD a ani mu nepomáhejte.

- ➡ Mírným tlakem zavřete ovládací panel, až citelně zaskočí.

Začne přehrávání CD a na displeji se zobrazí „CD“.

Upozornění:

Pokud bylo před zasunutím CD zapalování vozidla vypnuté, musíte přístroj nejprve zapnout tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥, aby začalo přehrávání.

Pokud se v mechanice už CD nachází,

- ➡ stiskněte tlačítko **SRC** ② tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „CD“.

Přehrávání začne na tom místě, kde bylo přerušeno.

Volba skladby

- ➡ Pro volbu následující nebo předchozí skladby stiskněte tlačítko se šipkou < nebo > ④, příp.  nebo  ④.

Při jednom stisknutí tlačítka < ④ se aktuální skladba začne přehrávat od začátku.

Rychlé hledání (slyšitelné)

Pro rychlé hledání vzad nebo vpřed,

- ➡ držte tlačítko < nebo > ④ stisknuté, dokud nezačne rychlé hledání vzad nebo vpřed.

Náhodné přehrávání skladeb (MIX)

➤ Stiskněte tlačítko **5 MIX** (9).

Na displeji se krátce objeví „MIX CD“, zobrazí se symbol MIX. Bude přehrávána následující náhodně zvolená skladba.

Ukončení MIX

➤ Znovu stiskněte tlačítko **5 MIX** (9).

Na displeji se krátce zobrazí „MIX OFF“, symbol MIX zhasne.

Přehrání ukázek skladeb (SCAN)

Můžete nechat krátce přehrát ukázky ze všech skladeb na CD.

➤ Tlačítko **MENU-OK** (5) držte stisknuté déle než dvě sekundy.

Bude krátce přehrána ukázka následující skladby. Na displeji se zobrazuje „SCAN“ a bliká aktuální číslo skladby.

Upozornění:

Délku přehrání ukázek lze nastavit. Pro nastavení délky přehrání ukázek si přečtěte oddíl „Nastavení délky přehrání ukázek“ v kapitole „Režim rádia“.

Ukončení scan, další poslech skladby

Pro ukončení funkce scan,

➤ stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).

Bude pokračovat přehrávání skladby, z níž byla aktuálně přehrána ukázka.

Opakování skladby (REPEAT)

Když chcete skladbu zopakovat,

➤ stiskněte tlačítko **4 RPT** (9).

Na displeji se krátce objeví „RPT TRCK“, zobrazí se symbol RPT. Skladba se bude opakovat tak dlouho, dokud nebude ukončena funkce RPT.

Ukončení opakování

Chcete-li funkci Repeat ukončit,

➤ krátce stiskněte tlačítko **4 RPT** (9).

Na displeji se krátce zobrazí „RPT OFF“, symbol RPT zhasne. Přehrávání bude normálně pokračovat.

Přerušení přehrávání (PAUSE)

➤ Stiskněte tlačítko **3** (9).

Na displeji se zobrazí „PAUSE“.

Zrušení přerušování přehrávání

➤ Během přerušování přehrávání stiskněte tlačítko **3** (9).

Přehrávání bude pokračovat.

Nastavení displeje

Pro režim CD můžete zvolit různé možnosti zobrazení:

- Číslo skladby a hrací doba
- Číslo skladby a čas

Pro přepnutí zobrazení,

➤ stiskněte tlačítko **DIS** (10).

Povolit zobrazení textu CD

Některá CD jsou opatřena takzvaným CD textem. CD text může obsahovat jméno interpreta a název alba.

Při změně skladby se CD text zobrazí na displeji jako běžící text.

Zapnutí/vypnutí CD textu

- Stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „CD TEXT“ a aktuální nastavení.
- Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).
- Tlačítkem **↵** nebo **⏮** (4) si vyberte mezi volbou „TEXT ON“ (zobrazovat CD text) a „TEXT OFF“ (nezobrazovat CD text).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Dopravní zpravodajství v režimu CD

Pokud v režimu CD budete chtít přijímat dopravní zpravodajství,

- Stiskněte tlačítko **TRAF** (3).

Přednost dopravního zpravodajství je aktivována, když je na displeji zobrazen symbol dopravní zácpy. K tomu si přečtete kapitolu „Dopravní vysílání“.

Vyjmutí CD

- Stiskněte tlačítko **⏮** (1).

Ovládací panel se vykllopí dolů.

- Stiskněte tlačítko **⏮** (15) vedle otvoru pro CD.

CD bude vysunuto.

- Vyjměte CD a ovládací panel zavřete.

Upozornění:

- Vysunuté CD bude po 10 sekundách znovu automaticky zasunuto.
- CD můžete také vysunout, když je přístroj vypnutý nebo když je aktivní jiný audiozdroj.

Režim MP3/WMA

Na tomto autorádiu můžete přehrávat také nosiče CD-R a CD-RW s hudebními soubory MP3. Kromě toho můžete přehrávat i soubory WMA. **Tato kapitola se zabývá pouze přehráváním souborů MP3, protože u souborů WMA je ovládání stejné.**

Upozornění:

- Soubory WMA s Digital Rights Management (DRM) z hudebních obchodů on-line nelze na tomto přístroji přehrávat.
- Soubory WMA (Window Media Audio) lze bezpečně přehrávat jen tehdy, pokud byly vytvořeny v programu Windows Media-Player, od verze 8.

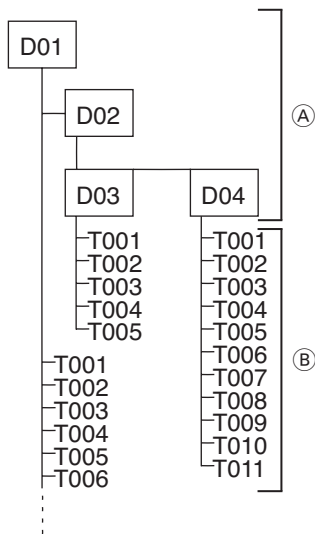
Příprava CD MP3/WMA

Následkem kombinace CD vypalovačky, vypalovacího softwaru CD a média CD se mohou vyskytnout problémy při přehrávání CD. Pokud se vyskytnou problémy se soukromě vypálenými CD, zkuste použít médium od jiného výrobce nebo médium s jinou barvou.

Formát CD musí být ISO 9660 Level 1, Level 2 nebo Joliet. Všechny ostatní formáty nemusejí být přehrány spolehlivě.

Do jednoho CD můžete vložit max. 252 adresářů. Všechny adresáře mohou být tímto přístrojem voleny jednotlivě.

Nezávisle na počtu adresářů lze na jednom CD použít až 511 souborů MP3 max. s 255 soubory v jednom adresáři.



(A) Adresáře

(B) Skladby · Soubory

Každý adresář lze na PC opatřit jménem. Název adresáře je možno zobrazit na displeji přístroje. Názvy adresářů a skladeb/souborů zvolte s ohledem na váš vypalovací software. Příslušné pokyny naleznete v návodu k softwaru.

Upozornění:

- V názvech souborů (adresářů a skladeb) nepoužívejte diakritická znaménka a zvláštní znaky.
- Pokud budete používat názvy souborů delší než 16 znaků (včetně „MP3“, resp. „WMA“), sníží se maximální počet skladeb a adresářů.

Pokud vyžadujete určité pořadí souborů, ukládejte soubory na datové médium v pořadí, ve kterém mají být později přehrávány. Přístroj přehrává soubory v pořadí, ve kterém byly na médium fyzicky uloženy.

Aby bylo možné soubory v tomto přístroji přehrávat, musí mít soubory MP3 koncovku „.MP3“ a soubory WMA koncovku „.WMA“.

Upozornění:

Pro zajištění nerušeného přehrávání,

- se nepokoušejte označovat příponou „.MP3“ jiné než MP3 soubory a takové soubory přehrávat! Tyto neplatné soubory budou v průběhu přehrávání ignorovány,
- nepoužívejte „smíšená“ CD se soubory MP3 a soubory jiných formátů (přístroj čte během přehrávání MP3 jen soubory MP3),
- nepoužívejte CD Mix-Mode s audi-oskladbami CD a skladbami MP3. Pokud zkusíte přehrávat CD Mix-Mode, budou přehrávány jen skladby CD audio.

MP3 ID3 tagy

Skladby MP3 mohou obsahovat dodatečné informace, jako jméno interpreta, název skladby či alba (ID3 tagy). Tento přístroj umí zobrazovat na displeji ID3 tagy verze 1 a verze 2.

Spuštění režimu MP3

Režim MP3 se spouští jako běžný režim CD. K tomu si přečtete oddíl „Spuštění režimu CD“ v kapitole „Režim CD“.

Nastavení displeje

Pro následující nastavení musí být v přístroji CD MP3.

Nastavení standardního displeje

Na displeji můžete nechat zobrazit různé informace k aktuální skladbě:

- Číslo adresáře a číslo skladby „DIR-TRCK“
- Číslo adresáře a čas „DIR-CLK“
- Číslo adresáře a hrací doba „DIR-TIME“
- Číslo skladby a hrací doba „TRCK-TIME“
- Číslo skladby a čas „TRCK-CLK“

Upozornění:

Poté, co běžící text MP3 po změně skladby jednou proběhne, budou informace na displeji zobrazeny trvale.

Pro volbu mezi možnostmi zobrazení,

stiskněte jednou nebo vícekrát tlačítko **DIS** (10), dokud se na displeji neobjeví požadované zobrazení.

Nastavení běžících textů MP3

Při každé změně skladby se na displeji zobrazí jeden z následujících běžících textů. Pak se objeví nastavené standardní zobrazení.

K dispozici jsou tyto běžící texty:

- Název adresáře („DIR NAME“)
- Název skladby („SONG NAME“)
- Název alba („ALBM NAME“)
- Jméno interpreta („ARTIST“)
- Název souboru („FILE NAME“)

Upozornění:

Interpret, skladba a název alba jsou součástí ID tagů MP3, verze 1, a mohou být zobrazeny jen tehdy, pokud budou uloženy spolu se soubory MP3 (v této souvislosti si také přečtěte návod k vašemu softwaru MP3 nebo k vypalovacímu softwaru).

Pro volbu mezi možnostmi zobrazení,

- ➡ stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- ➡ Stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** (4) tolikrát, až se na displeji zobrazí „MP3 DISP“.
- ➡ Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).
- ➡ Požadovaný běžící text MP3 zvolte tlačítkem **↵** nebo **⏮** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- ➡ stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Volba adresáře

Pro přechod nahoru nebo dolů na další adresář,

- ➡ stiskněte tlačítko **↵** nebo **⏮** (4) jednou nebo vícekrát.

Volba skladby/souborů

Pro přechod nahoru nebo dolů na další skladbu/soubor v aktuálním adresáři,

- ➡ stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4) jednou nebo vícekrát.

Při jednom stisknutí tlačítka **<** (4) se aktuální skladba začne přehrávat od začátku.

Rychlé vyhledávání

Pro rychlé hledání vzad nebo vpřed

- ➡ stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4), dokud nezačne rychlé hledání vzad nebo vpřed.

Přehrání skladeb v náhodném pořadí (MIX)

Pro přehrání skladeb aktuálního adresáře v náhodném pořadí,

- ➡ krátce stiskněte tlačítko **5 MIX** (9).

Na displeji se zobrazí „MIX DIR“ a symbol MIX svítí.

Pro přehrání všech skladeb vloženého CD MP3 v náhodném pořadí,

- ➡ stiskněte tlačítko **5 MIX** (9) Déle než na dvě vteřiny.

Na displeji se objeví „MIX CD“ a symbol MIX svítí.

Ukončení MIX

Pro ukončení MIX,

- ➡ krátce stiskněte tlačítko **5 MIX** (9).

Na displeji se zobrazí „MIX OFF“ a symbol MIX zmizí.

Přehrání ukázek skladeb (SCAN)

Můžete nechat krátce přehrát ukázky ze všech skladeb na CD.

- ➡ Stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5) déle než na dvě vteřiny. Bude krátce přehrána ukázka následující skladby.

Na displeji se krátce zobrazí „TRK SCAN“. Bliká aktuální číslo skladby. Budou postupně za sebou přehrány ukázky ze skladeb na CD.

Upozornění:

Hlasitost přehrání ukázky je nastavitelná. Pro nastavení délky přehrání ukázek si přečtěte oddíl „Nastavení délky přehrání ukázek“ v kapitole „Režim rádia“.

Ukončení SCAN, další poslech skladby

- ➡ Krátce stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).

Bude pokračovat přehrávání skladby, z níž byla aktuálně přehrána ukázka.

Opakované přehrání jednotlivých skladeb nebo celých adresářů (REPEAT)

Pro opětovné přehrání aktuální skladby,

- ➡ krátce stiskněte tlačítko **4 RPT** (9).

Na displeji se krátce objeví „RPT TRCK“ a svítí RPT.

Pro opětovné přehrání celého adresáře,

- ➡ stiskněte tlačítko **4 RPT** (9) Déle než na dvě vteřiny.

Na displeji se zobrazí „RPT DIR“.

Ukončení opakování

Pro ukončení opakování aktuální skladby nebo aktuálního adresáře

- ➡ krátce stiskněte tlačítko **4 RPT** (9).

Na displeji se krátce zobrazí „RPT OFF“ a RPT zmizí.

Přerušování přehrávání (PAUSE)

- ➡ Stiskněte tlačítko **3** (9).

Na displeji se objeví „PAUSE“.

Zrušení přerušování přehrávání (pause)

- ➡ Během přerušování přehrávání (pause) stiskněte tlačítko **3** (9).

Přehrávání bude pokračovat.

Režim CD měniče

Upozornění:

Informace o zacházení s CD, o vkládání CD a o obsluze CD měniče naleznete v návodu k obsluze vašeho CD měniče.

Spuštění režimu CD měniče

➡ Stiskněte **SRC** (2) tolikrát, až se na displeji objeví „CHANGER“.

Okolo symbolu CD měniče se zobrazí rámeček.

Přehrávat se začne první CD, které CD měnič rozpozná.

Volba CD

Pro přechod nahoru nebo dolů na další CD,

➡ stiskněte tlačítko **↕** nebo **↔** (4) jednou nebo vícekrát.

Upozornění:

Volné zásuvky pro CD v měniči a zásuvky s neplatnými CD budou přeskočeny.

Volba skladby

Pro přechod nahoru nebo dolů na další skladbu na aktuálním CD,

➡ stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4) jednou nebo vícekrát.

Rychlé hledání (slyšitelné)

Pro rychlé hledání vzad nebo vpřed

➡ stiskněte jedno z tlačítek **<>** (4), dokud nezačne rychlé hledání vzad nebo vpřed.

Nastavení displeje

Pro displej v režimu CD měniče je vám k dispozici pět voleb:

- Číslo CD a číslo skladby („CD-TRCK“)
- Číslo CD a čas („CD-CLK“)
- Číslo CD a hrací doba („CD-TIME“)
- Číslo skladby a hrací doba („TRCK-TIME“)
- Číslo skladby a čas („TRCK-CLK“)

Pro přepnutí zobrazení,

➡ stiskněte jednou nebo vícekrát tlačítko **DIS** (10), dokud se na displeji neobjeví požadované zobrazení.

Opakované přehrání jednotlivých skladeb nebo celého CD (REPEAT)

Pro opakování aktuální skladby,

➡ krátce stiskněte tlačítko **4 RPT** (9).

Na displeji se krátce objeví „RPT TRCK“, na displeji se zobrazí RPT.

Pro opakování aktuálního CD,

➡ stiskněte tlačítko **4 RPT** (9) Déle než na dvě vteřiny.

Na displeji se krátce objeví „RPT DISC“, na displeji se zobrazí RPT.

UKONČENÍ opakování

Pro ukončení opakování aktuální skladby nebo aktuálního CD,

➡ krátce stiskněte tlačítko **4 RPT** (9).

Objeví se „RPT OFF“ a RPT na displeji zmizí.

Přehrání skladeb v náhodném pořadí (MIX)

Pro přehrání skladeb aktuálního CD v náhodném pořadí,

☛ krátce stiskněte tlačítko **5 MIX** (9).

Na displeji se krátce objeví „MIX CD“, na displeji se zobrazí MIX.

Pro přehrání skladeb všech vložených CD v náhodném pořadí,

☛ stiskněte tlačítko **5 MIX** (9) déle než na dvě vteřiny.

Na displeji se krátce objeví „MIX ALL“, na displeji se zobrazí MIX.

Ukončení MIX

☛ Krátce stiskněte tlačítko **5 MIX** (9).

Zobrazí se „MIX OFF“ a MIX na displeji zmizí.

Přehrání ukázek všech skladeb na všech CD (SCAN)

Pro přehrání ukázek všech skladeb na všech vložených CD postupně za sebou,

☛ stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5) déle než na dvě vteřiny.

Na displeji se objeví „TRK SCAN“ a číslo aktuální skladby bliká.

Ukončení SCAN

Pro ukončení přehrání ukázek,

☛ krátce stiskněte tlačítko **MENU-OK** (5).

Bude pokračovat přehrávání skladby, z níž byla aktuálně přehrána ukázka.

Upozornění:

Hlasitost přehrání ukázky je nastavitelná. Pro nastavení délky přehrání ukázek si přečtete oddíl „Nastavení délky přehrání ukázek“ v kapitole „Režim rádia“.

Přerušování přehrávání (PAUSE)

☛ Stiskněte tlačítko **3** (9).

Na displeji se objeví „PAUSE“.

Zrušení přerušování přehrávání (pause)

☛ Během přerušování přehrávání (pause) stiskněte tlačítko **3** (9).

Přehrávání bude pokračovat.

Clock – čas

Nastavení času

Pro nastavení času,

- stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **↶** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „CLOCK SET“.
- Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).

Na displeji se zobrazí čas. Minuty blikají a lze je nastavit.

- Nastavte čas tlačítkem **↵** nebo **↶** (4).
- Pro přechod mezi hodinami a minutami,
- stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).
- Jakmile jste nastavování ukončili,
- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Volba režimu času 12/24

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↵** nebo **↶** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „24H MODE“ nebo „12H MODE“.
- Pro přepnutí režimu stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Povolení trvalého zobrazení času při vypnutém přístroji a zapnutém zapalování

Pro zobrazení času při vypnutém přístroji a zapnutém zapalování,

- stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↶** nebo **↵** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „CLOCK OFF“ nebo „CLOCK ON“.
- Pro přepnutí mezi zobrazením CLOCK ON (zapnuto) a CLOCK OFF (vypnuto) stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Zvuk

Pro každý zdroj signálu (rádio, CD, měnič CD, vstupy AUX, dopravní zpravodajství a telefon/navigace) můžete barvu zvuku (basy, střední pásmo, výšky) nastavit zvlášť. Nastavení rozdělení hlasitosti (pravolevé - vyvážení (balance) a předozadní (fader)) a hlasitosti subbasového reproduktoru X-BASS je pro všechny zdroje zpravodajství s výjimkou dopravního zpravodajství a telefonu/navigace společné. Pro dopravní zpravodajství a telefon/navigaci můžete rozdělení hlasitosti nastavit zvlášť.

Upozornění:

Zvuk u dopravního zpravodajství a telefonu/navigace můžete nastavovat jen v průběhu dopravního zpravodajství nebo během telefonování/hlasového výstupu.

Nastavení basů (Bass)

Můžete zvolit jednu ze čtyř basových frekvencí (60 Hz, 80 Hz, 100 Hz, 200 Hz). Kromě toho můžete nastavit pro zvolenou basovou frekvenci úroveň v rozmezí -7 až +7.

Nastavení basové frekvence a její úroveň

➡ Stiskněte tlačítko **AUD** (14).

Na displeji se objeví „BASS“.

➡ Abyste se dostali do podmenu BASS, stiskněte jedenkrát tlačítko **>** (4).

➡ Stiskněte tlačítko **<nebo>** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná basová frekvence.

➡ Pro nastavení její úrovně v rozmezí -7 a +7 stiskněte tlačítko **↔** nebo **↵** (4).

➡ Pro opuštění nabídky stiskněte dvakrát tlačítko **AUD** (14).

Upozornění:

Je-li vybrána předvolba ekvalizéru (POP, ROCK, CLASSIC), nedochází při ručním zvyšování úrovně basů od určitého nastavení k žádné postřehnutelné změně. Přečtěte si k tomu upozornění v odstavci „Předvolby ekvalizéru (Presets)“.

Nastavení středů (Middle)

Ze čtyř středních frekvencí (500 Hz, 1 kHz, 2 kHz, 3 kHz) můžete zvolit jednu. Kromě toho můžete pro zvolenou střední frekvenci nastavit úroveň v rozmezí -7 a +7.

Nastavení střední frekvence a její úroveň

➡ Stiskněte tlačítko **AUD** (14).

Na displeji se objeví „BASS“.

➡ Stiskněte tlačítko **↔** nebo **↵** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „MIDDLE“.

➡ Abyste se dostali do podmenu MIDDLE, stiskněte jedenkrát tlačítko **>** (4).

➡ Stiskněte tlačítko **<nebo>** (4) tolikrát, dokud se na displeji neobjeví požadovaná střední frekvence.

➡ Pro nastavení její úrovně v rozmezí -7 a +7 stiskněte tlačítko **↔** nebo **↵** (4).

➡ Pro opuštění nabídky stiskněte dvakrát tlačítko **AUD** (14).

Nastavení výšek (Treble)

Můžete zvolit jednu ze čtyř výškových frekvencí (10 kHz, 12 kHz, 15 kHz, 17 kHz). Kromě toho můžete nastavit pro zvolenou výškovou frekvenci úroveň v rozmezí -7 až +7.

Nastavení výškové frekvence a její úrovně

➤ Stiskněte tlačítko **AUD** ⁽¹⁴⁾.

Na displeji se objeví „BASS“.

➤ Stiskněte tlačítko **T** nebo **V** ⁽⁴⁾ tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „TREBLE“.

➤ Abyste se dostali do podmenu TREBLE, stiskněte jedenkrát tlačítko **>** ⁽⁴⁾.

➤ Stiskněte tlačítko **<** nebo **>** ⁽⁴⁾ tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadovaná výšková frekvence.

➤ Pro nastavení její úrovně v rozmezí -7 a +7 stiskněte tlačítko **T** nebo **V** ⁽⁴⁾.

➤ Pro opuštění nabídky stiskněte dvakrát tlačítko **AUD** ⁽¹⁴⁾.

Upozornění:

Je-li předvolbou ekvalizéru (POP, ROCK, CLASSIC) vybrána charakteristika zvuku, nedochází při ručním zvyšování úrovně výšek od určitého nastavení k žádné postřehnutelné změně. Přečtěte si k tomu upozornění v odstavci „Předvolby ekvalizéru (Presets)“.

Nastavení rozdělení hlasitosti pravolevé (Balance)

Pro nastavení rozdělení hlasitosti pravolevé (vyvážení)

➤ stiskněte tlačítko **AUD** ⁽¹⁴⁾.

Na displeji se objeví „BASS“.

➤ Stiskněte tlačítko **T** nebo **V** ⁽⁴⁾ tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „BAL“ a aktuální nastavení.

➤ Pro nastavení rozdělení hlasitosti pravolevé (vyvážení) stiskněte tlačítko **<** nebo **>** ⁽⁴⁾.

➤ Pro opuštění nabídky stiskněte tlačítko **AUD** ⁽¹⁴⁾.

Nastavení rozdělení hlasitosti předozadní (Fader)

Pro nastavení rozdělení hlasitosti předozadní (fader)

➤ stiskněte tlačítko **AUD** ⁽¹⁴⁾.

Na displeji se objeví „BASS“.

➤ Stiskněte tlačítko **T** nebo **V** ⁽⁴⁾ tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „FADER“ a aktuální nastavení.

➤ Pro nastavení rozdělení hlasitosti předozadní (fader) stiskněte tlačítko **<** nebo **>** ⁽⁴⁾.

➤ Pro opuštění nabídky stiskněte tlačítko **AUD** ⁽¹⁴⁾.

X-BASS

Pomocí funkce X-Bass můžete zvýšit basy při nízké hlasitosti.

Zvolené nastavení basů se projeví u všech audiozdrojů (rádio, CD, CD měnič nebo AUX).

Úroveň X-BASS může být nastavena v rozmezí 1 až 3.

„XBASS OFF“ znamená, že funkce X-BASS je vypnutá.

Nastavení zvýšení X-BASS

➡ Stiskněte tlačítko **AUD** (14).

Na displeji se objeví „BASS“.

➡ Stiskněte tlačítko **↔** nebo **↵** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „X-BASS“.

➡ Abyste se dostali do podmenu X-BASS, stiskněte jedenkrát tlačítko **>** (4).

➡ Stiskněte tlačítko **↔** nebo **↵** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí požadované nastavení.

Jakmile jste nastavování ukončili,

➡ stiskněte dvakrát tlačítko **AUD** (14).

Výchozí nastavení ekvalizéru (Presets)

Tento přístroj disponuje ekvalizérem, v němž jsou už naprogramována nastavení pro hudební směry „ROCK“, „POP“ a „CLASSIC“.

Pro volbu nastavení ekvalizéru,

➡ stiskněte tlačítko **AUD** (14).

Na displeji se objeví „BASS“.

➡ Stiskněte tlačítko **↔** nebo **↵** (4) tolikrát, dokud se na displeji neobjeví „POP“, „ROCK“, „CLASSIC“ nebo „EQ OFF“.

➡ Pro volbu některého nastavení stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4), nebo zvolte „EQ OFF“ pro vypnutí ekvalizéru.

Jakmile jste nastavování ukončili,

➡ stiskněte tlačítko **AUD** (14).

Upozornění:

Bez předvolby ekvalizéru můžete hloubky a výšky nastavit až +7.

Jestliže jste vybrali předvolbu ekvalizéru (POP, ROCK, CLASSIC), můžete hloubky a výšky měnit jen v omezeném rozsahu. Při předvolbě POP je možno slyšitelné výšky nastavit například jen +3.

Nastavení displeje

Nastavení jasu displeje

Je-li vaše autorádio připojeno tak, jak je popsáno v montážním návodu, a má-li vaše vozidlo odpovídající přípojku, přepíná se jas displeje pro den a noc zapnutím osvětlení vozidla. Jas displeje můžete nastavovat odděleně pro noc a den ve stupních od 1 do 9.

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↶** nebo **↷** (4) tolikrát, dokud se na displeji nezobrazí „DIM DAY“ nebo „DIM NIGHT“.
- Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).
- Pro volbu mezi stupni jasu stiskněte tlačítko **↶** nebo **↷** (4).

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Nastavení barvy osvětlení displeje

Barvu osvětlení displeje si můžete namíchat ze spektra RGB (červená - zelená - modrá) nebo barvu zvolit v rámci hledání barvy.

Namíchání barvy osvětlení displeje

Pro přizpůsobení osvětlení displeje vlastnímu vkusu si můžete barvu osvětlení displeje sami namíchat ze tří základních barev - červené, zelené a modré.

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↶** nebo **↷** (4) tolikrát, dokud se nezobrazí „DISP COL“.

- Pro otevření nabídky stiskněte tlačítko **>** (4).

Zobrazí se nabídka pro namíchání vlastní barvy. Zobrazí se „R“ (červená), „G“ (zelená) a „B“ (modrá) s aktuálními hodnotami. Je aktivní nastavení „R“.

- Stiskněte tlačítko **↶** nebo **↷** (4) tolikrát, dokud se nezobrazí požadovaná hodnota barvy.
- Pro přesunutí označení volby za další barvy stiskněte tlačítko **<** nebo **>** (4).
- Nastavte další podíly barev podle svých představ.

Jakmile jste nastavování ukončili,

- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Volba barvy osvětlení displeje pomocí hledání barvy

- Stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Stiskněte tlačítko **↶** nebo **↷** (4) tolikrát, dokud se nezobrazí „COL SCAN“.
- Pro spuštění hledání barvy stiskněte tlačítko **>** (4).

Přístroj začne střídát barvy osvětlení displeje.

Chcete-li vybrat aktuálně nastavenou barvu,

- stiskněte tlačítko **MENU•OK** (5).
- Pro opětovné spuštění hledání,
- stiskněte tlačítko **>** (4).
- Jakmile jste našli požadovanou barvu,
- stiskněte tlačítko **ESCAPE** (12).

Aktivace/deaktivace předváděcího režimu

V předváděcím režimu se funkce přístroje na displeji zobrazují jako běžící text. Neustále se měnící barvy demonstrují možnosti barevného nastavení displeje.

Stisknutím libovolného tlačítka se předváděcí režim cca na 10 sekund přeruší.

Zapnutí předváděcího režimu

- ➡ Tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj vypněte.
- ➡ Držte současně stisknutá tlačítka **1** ⑨ a **DIS** ⑩ a tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj znovu zapněte.

Na displeji se krátce zobrazí „DEMO“.

Vypnutí předváděcího režimu

- ➡ Tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj vypněte.
- ➡ Držte současně stisknutá tlačítka **1** ⑨ a **DIS** ⑩ a tlačítkem zapnuto/vypnuto ⑥ přístroj znovu zapněte.

Předváděcí režim se vypne.

Externí audiozdroje

Externí audiozdroje, jako např. přenosný CD přehrávač, přehrávač minidisků nebo přehrávač MP3, lze k přístroji připojit přes vstup AUX na zadní straně (pokud není k přístroji připojen žádný CD měnič).

Upozornění:

- Pro připojení externího zdroje zvukového signálu přes zadní vstup AUX potřebujete adaptérový kabel. Tento kabel (č. Blaupunkt: 7 607 897 093) obdržíte u svého odborného prodejce Blaupunkt.
- Vstup AUX na zadní straně lze vybrat tlačítkem **SRC** ②. Na displeji se pak zobrazí „AUX INPUT“.
- Položku nabídky AUX INPUT lze zvolit pouze tehdy, když k přístroji není připojený žádný CD měnič.

Technické údaje

Zesilovač

Výstupní výkon:	4 x 18 W sinus při 14,4 V a 1% činiteli harm. zkreslení na 4 Ω. 4 x 26 W sinus podle normy DIN 45324 při 14,4 V na 4 Ω. 4 x 50 W max. výkon
-----------------	---

Tuner

Vlnové rozsahy:	
VKV (FM) :	87,5 - 108 MHz
SV :	531 - 1602 kHz
DV :	153 - 279 kHz
FM - přenosový rozsah:	35 - 16 000 Hz

CD

Přenosový rozsah:	20 - 20 000 Hz
-------------------	----------------

Pre-amp Out

4 kanály:	2 V
-----------	-----

Vstupní citlivost

AUX vstup:	2 V / 6 kΩ
Vstup telefonu/navigace:	10 V / 1 kΩ

Hmotnost	cca 1,36 kg
-----------------	-------------

Změny vyhrazeny

D Einbauanleitung



Sicherheitshinweise

Für die Dauer der Montage und des Anschlusses beachten Sie bitte folgende Sicherheitshinweise.

- Minuspol der Batterie abklemmen! Dabei die Sicherheitshinweise des Kfz- Herstellers beachten.
- Beim Bohren von Löchern darauf achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden.
- Der Querschnitt des Plus- und Minuskabels darf 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- **Fahrzeugseitige Stecker nicht an das Radio anschließen!**
Die für Ihren Fahrzeugtyp erforderlichen Adapterkabel erhalten Sie im BLAUPUNKT-Fachhandel.
- Je nach Bauart kann Ihr Fahrzeug von dieser Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler und für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.

Sollten die hier aufgeführten Hinweise für Ihren Einbau nicht passen, so wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt-Fachhändler, Ihren Fahrzeughersteller oder unsere Telefon-Hotline.

Bei Einbau eines Amplifier oder Changers müssen unbedingt erst die Gerätemassen angeschlossen werden,

bevor die Stecker für die Line-In- oder Line-Out-Buchse kontaktiert werden.

Fremdgerätemassen dürfen nicht an der Autoradiomasse (Gehäuse) angeschlossen werden.

GB Installation instructions



Safety instructions

When carrying out installation work and making connections please observe the following safety instructions:

- Disconnect the negative terminal of the battery! When doing so, please observe the vehicle manufacturer's safety instructions.
- Make sure you do not damage vehicle components when drilling any holes.
- The cross sections of the positive and negative cables must not be less than 1.5 mm².
- **Do not connect the vehicle's plug connectors to the radio!**
You can obtain the adapter cable required for your vehicle type from any BLAUPUNKT dealer.
- Depending on the model, your vehicle may differ from the description provided here. We accept no responsibility for any damages due to incorrect installation or connection or for any consequential damages.

If the information provided here is not suitable for your specific installation requirements, please contact your Blaupunkt dealer, your vehicle manufacturer or our telephone hot-line.

When installing an amplifier or changer, you must first connect the device earth connections before connecting the plugs for the line-in or line-out jacks.

Earth connection of external devices may not be connected to earth of car sound system (housing).

connexion et en cas de dommages consécutifs.

Si les indications décrites ici ne s'appliquent au montage que vous voulez effectuer, adressez-vous à votre revendeur Blaupunkt, votre constructeur automobile ou notre service d'assistance téléphonique.

Pour le montage d'un amplificateur ou changeur, les masses d'appareil doivent être d'abord connectées avant de connecter les fiches pour les connecteurs Line In ou Line Out.

Les masses des appareils externes ne doivent pas être raccordées à la masse de l'autoradio (boîtier).

F Notice de montage



Consignes de sécurité

Respecter les consignes de sécurité suivantes pendant la durée du montage et du branchement.

- Débrancher le pôle (-) de la batterie ! Respecter les consignes de sécurité du constructeur automobile !
- Veiller à n'endommager aucune pièce du véhicule en perçant des trous.
- La section du câble (+) et (-) ne doit pas dépasser 1,5 mm².
- **Ne pas brancher les connecteurs du véhicule sur la radio !**
Les câbles d'adaptation nécessaires pour le type de véhicule sont disponibles auprès des revendeurs BLAUPUNKT.
- En fonction du modèle, votre véhicule peut différer de cette description. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages causés par des erreurs de montage ou de



Istruzioni di installazione



Note di sicurezza

Durante il montaggio e l'allacciamento osservate per favore le seguenti istruzioni sulla sicurezza.

- Staccate il polo negativo della batteria! Nel fare ciò osservate le istruzioni di sicurezza del fabbricante d'auto.
- Quando praticate dei fori, fate attenzione a non danneggiare nessuna parte dell'autovettura.
- La sezione dei cavi positivi e negativi non deve essere mai inferiore a 1,5 mm².
- **Non collegare alla radio le spine in dotazione di autovettura!**
Richiedete ad un negoziante specializzato in articoli BLAUPUNKT il cavo

di adattamento richiesto per il vostro modello di autovettura.

- A seconda del modello il Suo veicolo può differire da questa descrizione. Non forniamo garanzia per danni derivanti da errori di montaggio o di collegamento e per danni conseguenti.

Se le indicazioni qui elencate non sono adatte al Suo montaggio, La preghiamo di rivolgersi al Suo rivenditore Blaupunkt, al fabbricante dell'auto o alla nostra hotline telefonica.

Quando vengono montati un amplificatore o un multilettore CD, bisogna innanzi tutto allacciare le masse degli apparecchi prima di eseguire la connessione delle spine con le prese line-in e line-out.

Le masse di altri apparecchi non devono essere collegate alla massa dell'autoradio (involucro).

Inbowhandleiding



Adviezen voor de veiligheid

Wilt u dedurende het monteren en aansluiten de volgende veiligheidsadviezen in acht nemen.

- De minpool van de batterij afklemmen! De veiligheidsadviezen van de fabrikant in acht nemen.
- Bij het gaten boren erop letten dat geen voertuigonderdelen worden beschadigd.

- De dwarsdoorsnede van de plus-en minkabel mag niet minder dan 1,5 mm² zijn.

• **Stekker aan de voertuigkant niet aan de radio aansluiten!**

De voor uw voertuig vereiste adapterkabel is bij de BLAUPUNKT-vakhandel verkrijgbaar!

- Afhankelijk van de uitvoering kan uw auto afwijken van deze beschrijving. Voor schade door fouten in montage of aansluiting en schade als gevolg daarvan aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.

Mochten de hier vermelde aanwijzingen voor de montage voor u niet van toepassing zijn, dan kunt u contact opnemen met uw Blaupunkt-vakhandel, uw autofabrikant of onze telefoon-hotline.

Bij inbouw van een versterker of cd-wisselaar moeten eerst de massacontacten van de apparaten worden verbonden voordat de stekkers voor de line-in- of line-out-bussen worden aangesloten.

De massa van andere apparaten mag niet aan de massa van de autoradio (huis) worden aangesloten.

Monteringsanvisning



Skyddsanvisningar

Vänligen beakta följande skyddsanvisningar under pågående montage och anslutning.

- Lossa polskon från batteriets minuspol! Följ därvid fordonstillverkarens skyddsanvisningar.

- Se till att inga av fordonets komponenter skadas i samband med borrar av hål.

- Plus- och minuskabelns ledningsarea måste vara minst 1,5 mm².

- **Fordonets stickkontakt får inte anslutas till radion!**

Din BLAUPUNKT fackhandel tillhandahåller för resp fordonstyp erforderlig adapterkabel.

- Beroende på konstruktionstyp kan fordonet avvika från denna beskrivning. Vi fransäger oss allt ansvar för skada eller följdskada pga. felaktig montering eller anslutning.

Om här givna monteringsanvisningar ej stämmer överens med faktiska förhållanden, vänligen kontakta Blaupunkt fackhandel, representant för fordonets tillverkare eller vår telefonkundtjänst.

Vid montering av förstärkare eller cd-växlare måste först apparatstommen jordas, innan stickpropparna ansluts till in- eller utgångarna (hylstag line-in resp line-out).

Jord från andra apparater får inte anslutas till bilradions jord (höljet).

- Desemborne el polo negativo de la batería. Observe las normas de seguridad dadas por el fabricante del vehículo.

- Al perforar agujeros, asegúrese de no dañar ninguna pieza del vehículo.

- La sección transversal del cable positivo y del cable negativo no debe ser menor de 1,5 mm².

- **¡No conecte a la radio los conectores ubicados en el vehículo!**

Los cables adaptadores necesarios para su vehículo los encontrará en el comercio especializado en artículos de la marca BLAUPUNKT.

- Dependiendo del modelo, es posible que su vehículo varíe un poco con respecto a la descripción aquí dada. Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad por los daños debidos a un montaje o conexión incorrectos ni por los daños resultantes.

Si las instrucciones aquí dadas no son aptas para el montaje en su vehículo, póngase en contacto con su proveedor de artículos Blaupunkt o con el fabricante del vehículo, o llame a nuestro teléfono de atención al cliente.

En caso de montar un amplificador o un cambiadiscos, es necesario conectar la puesta a tierra de las unidades antes de establecer el contacto de los conectores para las hembrillas Line-In y Line-Out.

No deben conectarse masas de otros equipos a la masa de la radio (carcasa).

E

Instrucciones de instalación



Normas de seguridad

Durante el montaje y la conexión es imprescindible observar las siguientes normas de seguridad.

Instruções de montagem



Instruções de segurança

Durante a montagem e a ligação do aparelho, queira respeitar as seguintes instruções de segurança.

- Separar o pólo negativo da bateria! Respeitar ao mesmo tempo as instruções de segurança do fabricante do automóvel.
- Quando se procede à furagem de buracos, prestar atenção para não serem danificadas quaisquer partes do veículo.
- As secções transversais dos cabos positivo e negativo não devem ser inferiores a 1,5 mm².
- **Não ligar as fichas existentes do lado do automóvel ao auto-rádio!** Os cabos adaptadores necessários para o seu automóvel podem ser adquiridos nos revendedores da BLAUPUNKT.
- O seu veículo pode divergir desta descrição em função do modelo. Não assumimos qualquer responsabilidade por erros de montagem ou de ligação nem por danos daí decorrentes.

Caso as presentes instruções não sejam adequadas para a montagem no seu veículo, dirija-se ao revendedor da Blaupunkt, ao fabricante do seu veículo ou à nossa linha verde.

No caso de montagem de um amplificador ou leitor multi-CD, é imprescindível ligar primeiro os aparelhos à terra antes

de se conectar as fichas às tomadas Line In ou Line Out.

A massa de aparelhos externos não deve ser ligada à massa do auto-rádio (caixa).

Monteringsvejledning



Sikkerhedshenvisninger

Under monteringen og tilslutningen skal følgende sikkerhedshenvisninger iagttages.

- Batteriets negative pol skal afbrydes! Herved skal bilfabrikantens sikkerhedshenvisninger iagttages.
- Vær opmærksom på, at ingen bildele ødelægges under boringen af huller.
- Tværsnittet af plus- og minuskablet må ikke underskride 1,5 mm².
- **Bilens stik må ikke tilsluttes radioen!** De nødvendige adapterkabler til din biltype kan købes hos BLAUPUNKT-specialforretningen.
- Alt efter konstruktion kan bilen afvige fra denne beskrivelse. For skader på grund af monterings- eller tilslutningsfejl og for følgeskader overtager vi intet ansvar.

Hvis de her anførte henvisninger til monteringen ikke skulle passe, kontakt din Blaupunkt-specialforretning, bilfabrikanten eller vor telefon-hotline.

Ved montering af en forstærker eller et Multi CD-apparat skal apparaternes stel

først tilsluttes, før stikkene for tilslutningerne Line-In eller Line-Out sættes i.

Eksterne enheders stelforbindelse må ikke sluttes til bilradioens stelforbindelse (kabinet).

taktować się z autoryzowanym sprzedawcą produktów Blaupunkt, producentem pojazdu lub zadzwonić do naszej infolinii.

Przy montażu wzmacniacza lub zmieniarki należy koniecznie najpierw podłączyć masy urządzeń, zanim połączona zostanie wtyczka do gniazda Line-In lub Line-Out.

Do masy radioodtworzacza (obudowa) nie wolno podłączać masy obcych urządzeń.

PL Instrukcja montażowa



Wskazówki bezpieczeństwa

Podczas montażu i podłączania należy przestrzegać poniższych wskazówek bezpieczeństwa.

- Odłączyć biegun ujemny akumulatora! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu.
- Przy wierceniu otworów uważać, aby nie uszkodzić któregoś z urządzeń pokładowych pojazdu.
- Przekrój kabla plusowego i minusowego nie może być mniejszy niż 1,5 mm².
- **Nie podłączać wtyczek samochodu do radia!**
Odpowiedni dla danego typu pojazdu przewód-adapter można nabyć u autoryzowanego sprzedawcy produktów BLAUPUNKT.
- Zależnie od marki i modelu, konstrukcja Państwa pojazdu może niekiedy odbiegać od podanego tu opisu. Firma Blaupunkt wyklucza wszelką odpowiedzialność za szkody spowodowane błędnym montażem i instalacją urządzenia.

W przypadku, gdy podane tu wskazówki nie znajdują zastosowania w Państwa pojeździe, prosimy skon-

CZ Návod k montáži



Bezpečnostní pokyny

Během montáže a připojení dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátoru! Přitom dodržujte bezpečnostní pokyny výrobce vozidla.
- Při vrtání otvorů dbejte na to, abyste nepoškodili žádné díly vozidla.
- Průřez kabelu plus a minus pólu musí být minimálně 1,5 mm².
- **Konektory od vozidla nepřipojujte k rádiu!**
Adaptérový kabel potřebný pro vaše vozidlo obdržíte ve specializované prodejně BLAUPUNKT.
- V závislosti na konstrukci se může postup u vašeho vozidla od zde popsaného postupu lišit. Za škody způsobené montáží nebo připojením nepřebíráme žádné ručení.

Pokud zde uvedené pokyny pro montáž neodpovídají vašemu vozidlu, obraťte se na specializovaného prodejce Blaupunkt, výrobce vozidla nebo naši horkou linku.

Při montáži zesilovače nebo měničů, předtím než budou konektory zapojeny do zdířek Line-in nebo Line-out, musí být nejprve bezpodmínečně připojeny kostry přístrojů.

Kostry jiných přístrojů nesmí být připojeny na kostru autorádia (kryt přístroje).

borným připojením nepreberáme záruku.

Ak by tu uvedené pokyny na montáž nezodpovedali vášmu vozidlu, obráťte sa prosím na špecializovaného predajcu fy Blaupunkt, výrobcu vášho vozidla alebo na našu zákaznícku linku.

Pri montáži zosilňovača alebo meniča je bezpodmienečne nutné najprv zapojiť kostru prístroja, než sa nakontaktujú zástrčky do zásuvky Line-In alebo Line-Out.

Kostry cudzích prístrojov sa nesmú napojiť na kostru (schránku) autorádia.

Montážny návod



Bezpečnostné pokyny

Počas montáže a zapojenia rešpektujte následné bezpečnostné pokyny.

- Odpojte záporný pól akumulátora! Rešpektujte pri tom bezpečnostné pokyny výrobcu vozidla.
- Pri vŕtaní otvorov dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili žiadne diely vozidla.
- Prierez kábla kladného a záporného pólu nesmie byť menší ako 1,5 mm².
- **Koncovky elektroinštalácie vozidla sa do rádia nesmú zapojiť!** Potrebný kábel s adaptérom pre vaše vozidlo obdržíte v špecializovaných predajniach BLAUPUNKT.
- V závislosti od konštrukcie sa môže postup pri vašom vozidle od tu popísaného postupu líšiť. Za škody spôsobené montážou alebo neod-



Инструкция по установке



Указания по технике безопасности

Во время монтажа и подсоединения соблюдайте, пожалуйста, следующие указания по технике безопасности.

- Отсоедините минусовую клемму аккумулятора! Соблюдайте при этом правила техники безопасности завода-изготовителя Вашего автомобиля.
- При сверлении отверстий следите за тем, чтобы не повредить компоненты автомобиля.
- Сечение плюсового/минусового кабелей должен быть не меньше 1,5 мм².

- **Не включайте в аудиосистему автомобильные штекеры!**

Необходимые для Вашего типа автомобиля адаптерные кабели Вы можете приобрести в авторизованном сервисном центре Blaupunkt.

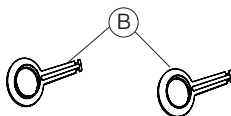
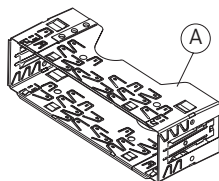
- Ваш автомобиль может - в зависимости от конструкции - отклоняться от данного описания. Завод-изготовитель аудиосистемы не несет ответственности за повреждения и за ошибки при монтаже или подключении, а также за косвенный ущерб.

Если перечисленные здесь указания для Ваших условий монтажа не подходят, то обратитесь, пожалуйста, в авторизованный сервисный центр Blaupunkt или продавцу Вашего автомобиля.

При установке усилителя или чейнджера перед соединением штекеров гнезд линейного входа и выхода сначала нужно в обязательном порядке подключить массы устройств.

Запрещается подключение масс посторонних устройств к массе аудиосистемы (корпусу).

Mitgelieferte Montage- und Anschlusssteile
Supplied Mounting Hardware
Materiel de montage fourni
Componenti di fissaggio comprese nella fornitura
Meegeleverde montagematerialen
Medföljande monteringsdetaljer
Ferreteria de montaje suministrada
Elementos de fixação fornecidos
Medleverede monterings- og tilslutningsdele
Dołączone części montażowe i połączeniowe
Přiložené montážní díly a přípojně svorky
Dodávané montážne a pripojovacie dielce
Поставляемые в комплекте компоненты для установки и подсоединения

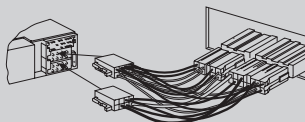


Als Sonderzubehör erhältlich
Available as an optional accessory
Disponible en option
Reperibili come accessori extra
Als speciale accessoire verkrijgbaar
Tillval
De venta como accesorios especiales
Disponíveis como acessórios opcionais
Fås som specialtilbehør
Dostępne jako wyposażenie dodatkowe
Jako zvláštní příslušenství můžete obdržet
Ako osobitné príslušenstvo dostanete
Поставляется как дополнительная принадлежность

Preamp./Sub./Center - out cable



7 607 001 512



7 607 621...

Einbausätze

Installation kits

Kits de montage

Set di montaggio

Inbouwsets

Monteringssatser

Juegos de montaje

Kits de montagem

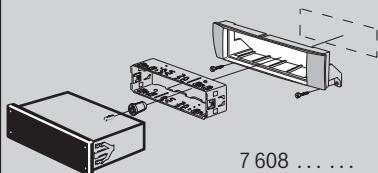
Indbygningssæt

Zestawy montażowe

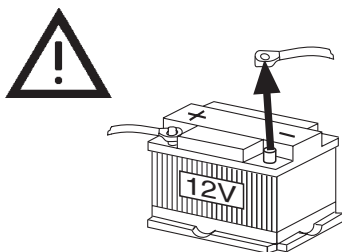
Montážní soupravy

Montážne súpravy

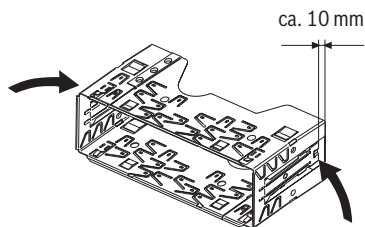
Установочные комплекты



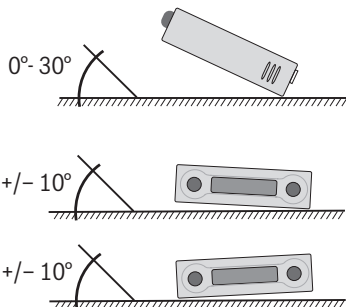
1.



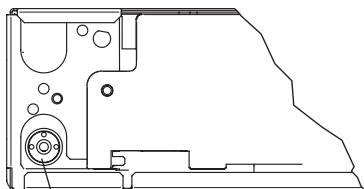
2.



3.

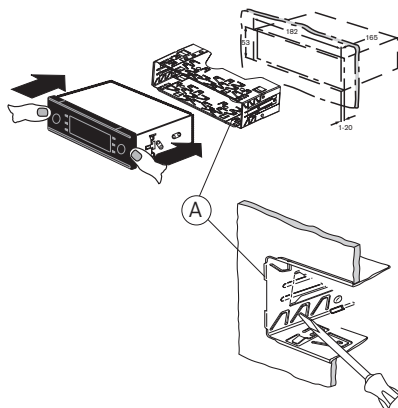


4.

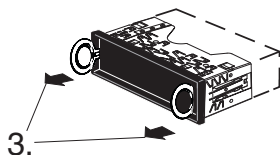
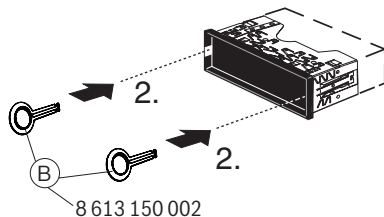
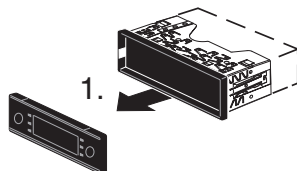


antenna connection

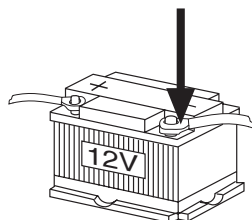
5.



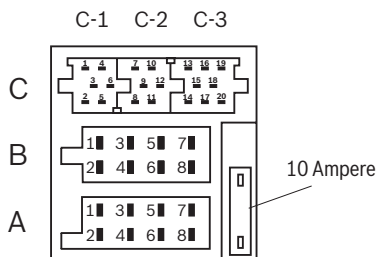
6. Ausbau / Removal / Démontage /
Smontaggio / Demontage /
Urmontering / Desmontaje /
Desmontagem / Udbygning /
Demontaž / Demontáž / Demontáž /
Демонтаж



7.



8.



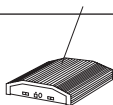
- Aut. antenna
- * FB +12V / RC +12V
- +12V Amplifier

Summe
Sum
Somme
Somma
Som
Summa
Suma
Soma
Celkem
Súčet
Cymma

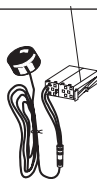
150 mA

A		B	
1	NC	1	Speaker out RR+
2	Radio Mute	2	Speaker out RR-
3	NC	3	Speaker out RF+
4	Permanent +12V	4	Speaker out RF-
5	Aut. antenna *	5	Speaker out LF+
6	Illumination	6	Speaker out LF-
7	Kl.15/Ignition	7	Speaker out LR+
8	Masse/GND	8	Speaker out LR-

C1		C2		C3	
1	Line Out LR	7	Telefon NF in +	13	CDC-Data In
2	Line Out RR	8	Telefon NF in -	14	CDC-Data Out
3	Line Out / Ground	9	Radio Mute	15	Permanent +12V
4	Line Out LF	10	SW Supply - RC +12V *	16	SW Supply +12V *
5	Line Out RF	11	Remote Control	17	Bus - Masse/GND
6	SW Supply +12V Amp. *	12	RC - GND	18	CDC/AUX1 Audio IN-GND
				19	CDC/AUX1 Audio IN-L
				20	CDC/AUX1 Audio IN-R



Amplifier

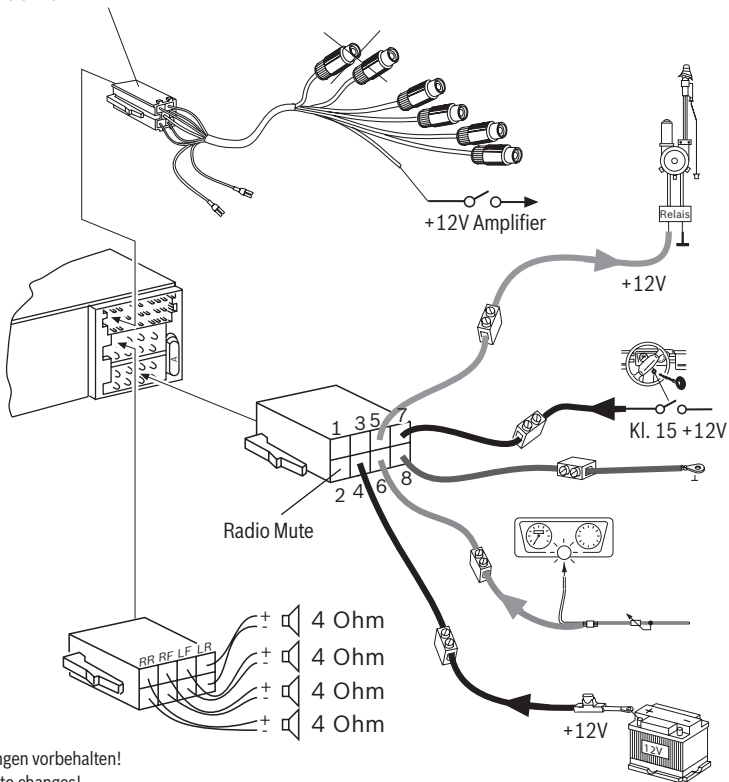
Optional
(Remote Control Eye)

CD-Changer / AUX IN

9.

Preamp./Sub./Center - out cable

7 607 001 512



Änderungen vorbehalten!

Subject to changes!

Sous réserve de modifications!

Modifiche riservate!

Wijzigingen voorbehouden!

Ändringar förbehålles!

Modificaciones reservadas!

Sob reserva de alterações!

Ret til ændringer forbeholdes!

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Změny vyhrazeny!

Zmeny vyhradené!

Завод-изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений!

© 2007 All rights reserved by Blaupunkt. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.

This product is protected by certain intellectual property rights of Microsoft. Use or distribution of such technology outside of this product is prohibited without a license from Microsoft.

Bitte den ausgefüllten Gerätepass sicher aufbewahren!
Please keep the filled-in radio pass in a safe place!
Prière de conserver soigneusement la carte d'autoradio remplie !
Tenete per favore il libretto di apparecchio, debitamente riempito, in un posto sicuro!
Bewaar de ingevulde apparaatpas op een veilige plaats!
Vänligen förvara ifyllt apparatpass på säker plats!
¡Favor guardar el documento del aparato debidamente llenado en un lugar seguro!
Por favor, guardar o cartão preenchido do aparelho num lugar seguro!
Det udfyldte apparatpas opbevares et sikkert sted!
Prosimy przechowywać metrykę radia w bezpiecznym miejscu!
Vyplněný dokument o přístroji prosím bezpečně uschovejte!
Vyplnený dokument o prístroji prosím bezpečne uschovajte!
Пожалуйста, храните заполненный паспорт устройства в надежном месте!

Country:		Phone:	Fax:	WWW:
Germany	(D)	0180-5000225	05121-49 4002	http://www.blaupunkt.com
Austria	(A)	01-610 39 0	01-610 39 391	
Belgium	(B)	02-525 5444	02-525 5263	
Denmark	(DK)	44 898 360	44-898 644	
Finland	(FIN)	09-435 991	09-435 99236	
France	(F)	01-4010 7007	01-4010 7320	
Great Britain	(GB)	01-89583 8880	01-89583 8394	
Greece	(GR)	210 94 27 337	210 94 12 711	
Ireland	(IRL)	01-46 66 700	01-46 66 706	
Italy	(I)	02-369 62331	02-369 62464	
Luxembourg	(L)	40 4078	40 2085	
Netherlands	(NL)	00 31 24 35 91 338	00 31 24 35 91 336	
Norway	(N)	+47 64 87 89 60	+47 64 87 89 02	
Portugal	(P)	2185 00144	2185 00165	
Spain	(E)	902 52 77 70	91 410 4078	
Sweden	(S)	08-7501850	08-7501810	
Switzerland	(CH)	01-8471644	01-8471650	
Czech. Rep.	(CZ)	02-6130 0446	02-6130 0514	
Hungary	(H)	76 889 704	-	
Poland	(PL)	0800-118922	022-8771260	
Turkey	(TR)	0212-335 07 23	0212-346 00 40	
USA	(USA)	800-950-2528	708-6817188	
Brasil				
(Mercosur)	(BR)	0800 7045446	+55-19 3745 2773	
Malaysia				
(Asia Pacific)	(MAL)	+604-6382 474	+604-6413 640	

10/07 - CM-AS/SCS1 (dt, gb, fr, it, nl, sw, es, pt, dk, pl, cz, sk, ru)

Gerätepass

Name: **Sevilla MP38**

Typ: **7 648 003 310**

Serien-Nr: **BP**

 **BLAUPUNKT**



8622405677